Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_22e33c4cc9f58dd461fb

SHA-256: 22e33c4cc9f58dd461fb7d010f3eacf57b20648434c3f7ce80226ba5552b55f4

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalje A1..... 4
3. Easy control 5	3. Nem styring 5
4. Záměna kouřového hrdla..... 6	4. Udskiftning af røgudløbet..... 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Udskiftning af luftforsyning 7

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0434715215300	0434715215300
A1	A1
Easycontrol – set	Easycontrol – sæt
1 ks	1 stk.
0434715566023	0434715566023
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Hængsel til brændkammerdør (sæt)
1 ks	1 stk.
0434715506124	0434715506124
B2	B2
Hrdlo kouřovodu/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
1	1
0434215005049	0434215005049
Těsnění kouřovodu	Røggasforsegling
2 ks	2 stk.
2	2
0429415005060	0429415005060
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005048	0429415005048
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
4	4
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
5	5
0434715005316	0434715005316
Kryt zadní	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
6	6
0434715505040	0434715505040
Obklad boční pravý/antracit-metalická kachle	Sidepanel højre/antracitmetallisk komfur
1 ks	1 stk.
7	7
0434717005100	0434717005100
Obklad boční pravý/zrzavá patina kachle	Højre sidepanel/rødlig patina ovn
1 ks	1 stk.
7	7
0434717015100	0434717015100
Obklad boční levý/antracit-metalická kachle	Sidepanel venstre/antracitmetallisk komfur
1 ks	1 stk.
8	8
0434717005110	0434717005110
Obklad boční levý/zrzavá patina kachle	Venstre sidebeklædning/rødlig patina ovn
1 ks	1 stk.
8	8
0434717015110	0434717015110
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
9	9
0434717005800	0434717005800
Záslepka horní/černá	Top/sort blindprop

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
10	10
0434715105023	0434715105023
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
11	11
0020100130005	0020100130005
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0434715005700	0434715005700
12	12
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0434715015013	0434715015013
Clona volná (560x240x30)	Fri skærm (560x240x30)
1 ks	1 stk.
0434715005510	0434715005510
14	14
Clona volná – zadní (340x130x30)	Gratis gardin - bagpå (340x130x30)
1 ks	1 stk.
15	15
0434715005507	0434715005507
CZ	CZ
Cihla 198x292x30	Mursten 198x292x30
2 ks	2 stk.
16	16
0434715005501	0434715005501
Cihla 330x193x30	Mursten 330x193x30
1 ks	1 stk.
17	17
0434715005503	0434715005503

Originaltekst	Dansk
Cihla 330x193x30	Mursten 330x193x30
1 ks	1 stk.
18	18
0434715005509	0434715005509
Cihla 130x190x30	Mursten 130x190x30
2 ks	2 stk.
19	19
0434715005504	0434715005504
Cihla 264x35x30	Mursten 264x35x30
1 ks	1 stk.
20	20
0434715005505	0434715005505
Cihla 250x60x30	Mursten 250x60x30
2 ks	2 stk.
21	21
0434715005506	0434715005506
Kryt šoupátka	Skydeventildæksel
1 ks	1 stk.
0434715505028	0434715505028
22	22
Záslepka přívodu vzduchu	Luftindtagsprop
1 ks	1 stk.
22a	22a
0088500070005	0088500070005
Kryt boční/černá	Sidedæksel/sort
2 ks	2 stk.
23	23
0434717005001	0434717005001
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
A1.1.	A1.1.
A1.3.	A1.3.
24	24
26	26
A1.4.	A1.4.
27	27
CZ	CZ
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
25	25
A1.2.	A1.2.
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0434715005012	0434715005012
Táhlo zavírání – set/černá	Lukkestang – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0434715206325	0434715206325
Držák skla vrchní – set/černá	Glasholdertop – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.3.	A1.3.
0434715006311	0434715006311
Držák skla spodní – set/černá	Glasholder nederst – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.4.	A1.4.

Originaltekst	Dansk
0434715006310	0434715006310
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Lås til brændkammerdør (komplet sæt)
1 ks	1 stk.
24	24
0434715006320	0434715006320
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
25	25
2560 mm	2560 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 6 mm	Glasforseglingssnor 6 mm
26	26
2460 mm	2460 mm
0040406000006	0040406000006
Žáruvzdorné sklo (512x591)	Varmebestandigt glas (512x591)
1 ks	1 stk.
27	27
0434715005301	0434715005301
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
25%	25%
10%	10%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

HAAS + SOHN

Dale

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04347170014000e

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

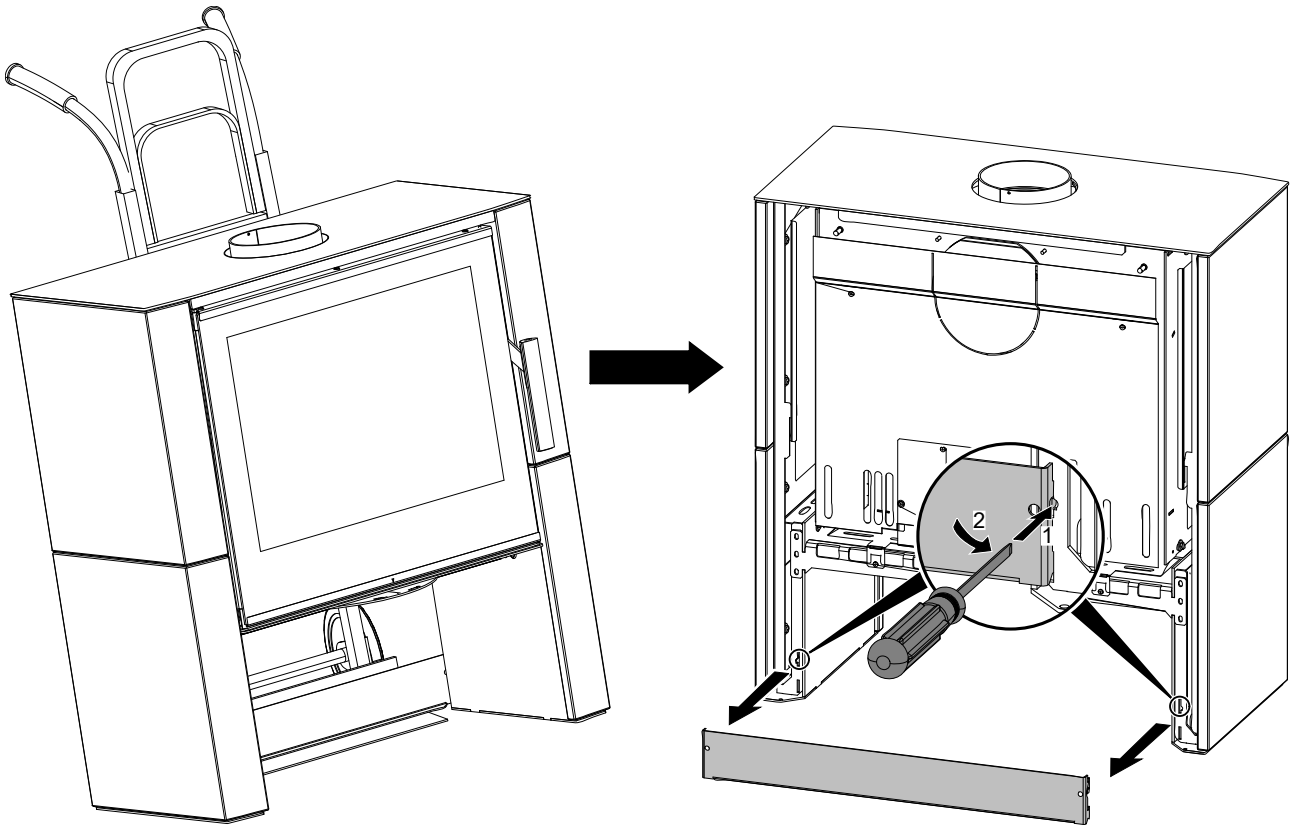


Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

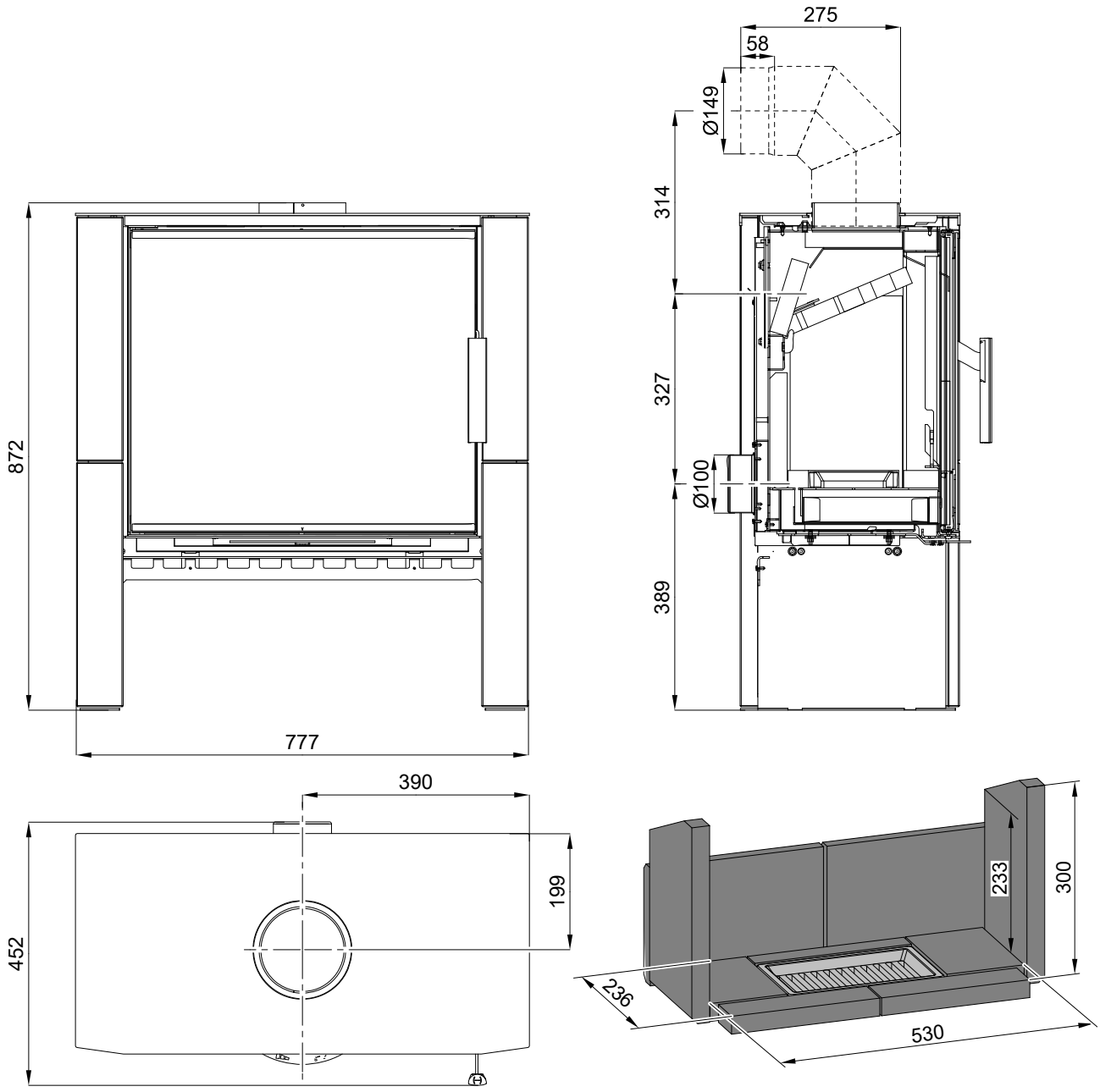
CZ

Obsah

1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřového hrdla 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7

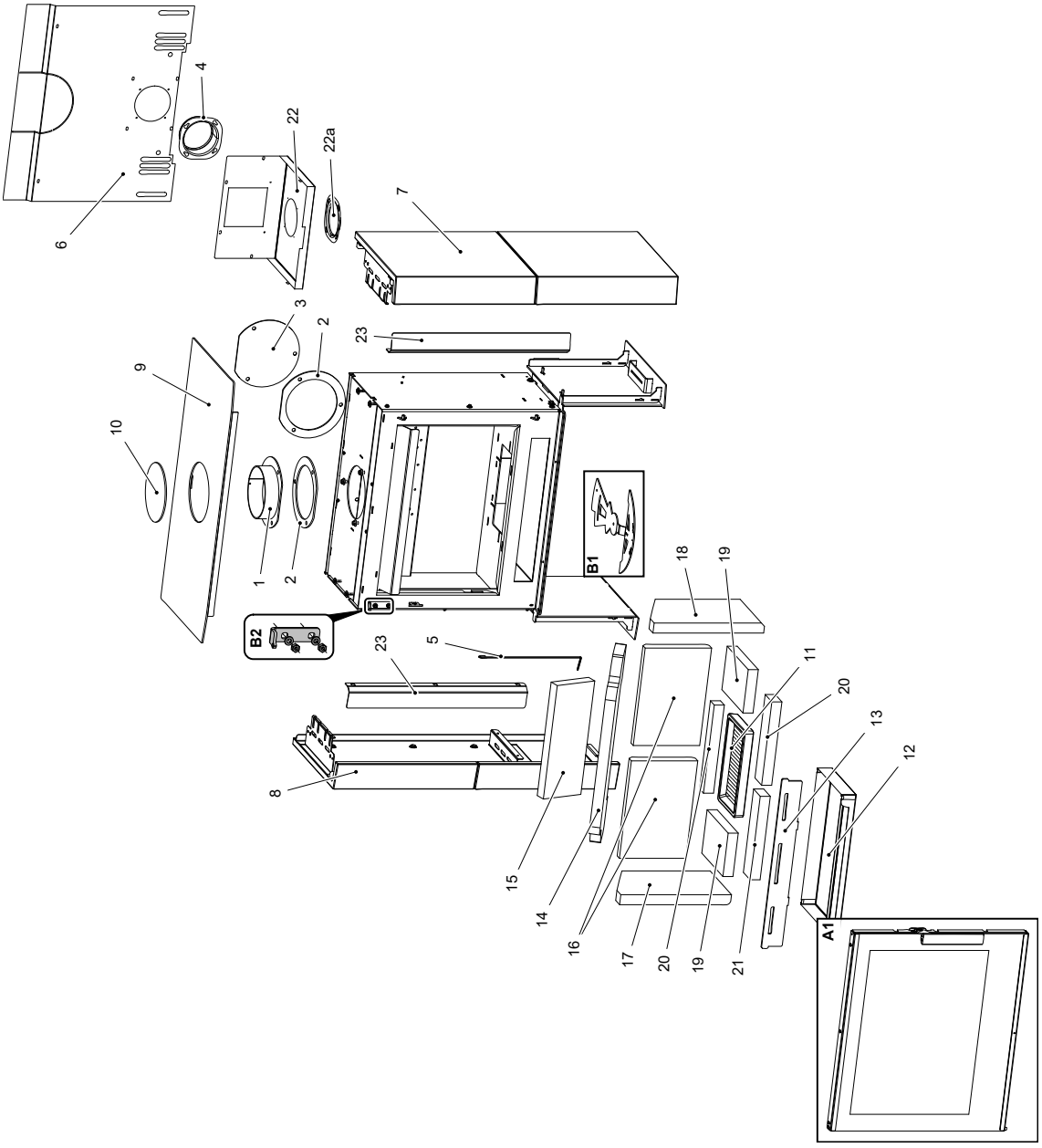

2
1

1. Technický popis



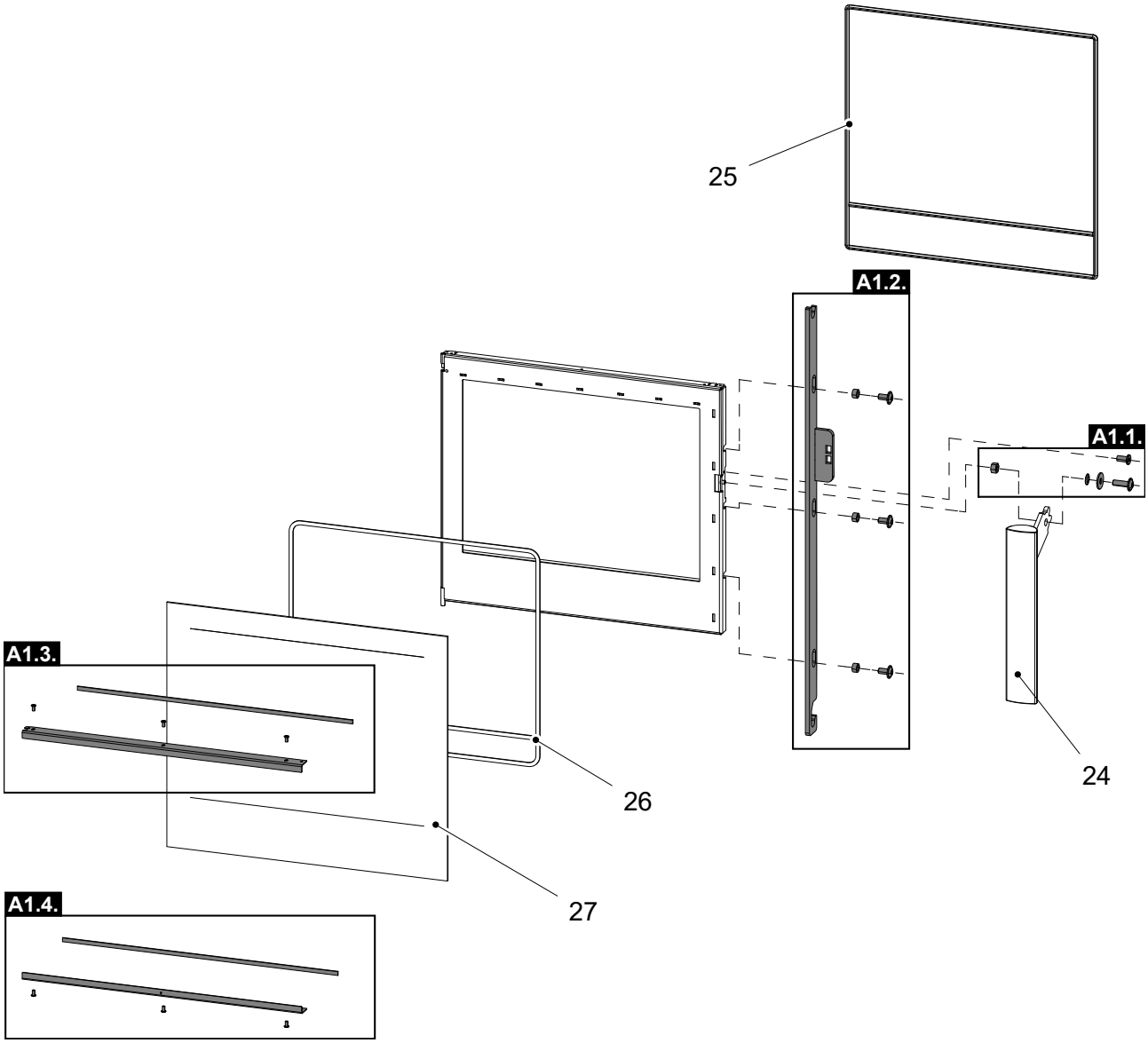
2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434715215300
B1	Easycontrol – set	1 ks	0434715566023
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715506124
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434215005049
2	Těsnění kouřovodu	2 ks	0429415005060
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0429415005048
4	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
5	Pružina dveří	1 ks	0434715005316
6	Kryt zadní	1 ks	0434715505040
7	Obklad boční pravý/antracit-metalická kachle	1 ks	0434717005100
7	Obklad boční pravý/zrzavá patina kachle	1 ks	0434717015100
8	Obklad boční levý/antracit-metalická kachle	1 ks	0434717005110
8	Obklad boční levý/zrzavá patina kachle	1 ks	0434717015110
9	Víko/černá	1 ks	0434717005800
10	Záslepka horní/černá	1 ks	0434715105023
11	Rošt/černá	1 ks	0020100130005
12	Popelník	1 ks	0434715005700
13	Zábrana/černá	1 ks	0434715015013
14	Clona volná (560x240x30)	1 ks	0434715005510
15	Clona volná – zadní (340x130x30)	1 ks	0434715005507
16	Cihla 198x292x30	2 ks	0434715005501
17	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005503
18	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005509
19	Cihla 130x190x30	2 ks	0434715005504
20	Cihla 264x35x30	1 ks	0434715005505
21	Cihla 250x60x30	2 ks	0434715005506
22	Kryt šoupátka	1 ks	0434715505028
22a	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0088500070005
23	Kryt boční/černá	2 ks	0434717005001

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715005012
A1.2.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0434715206325
A1.3.	Držák skla vrchní – set/černá	1 ks	0434715006311
A1.4.	Držák skla spodní – set/černá	1 ks	0434715006310
24	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715006320
25	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2560 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 6 mm	2460 mm	0040406000006
27	Žáruvzdorné sklo (512x591)	1 ks	0434715005301

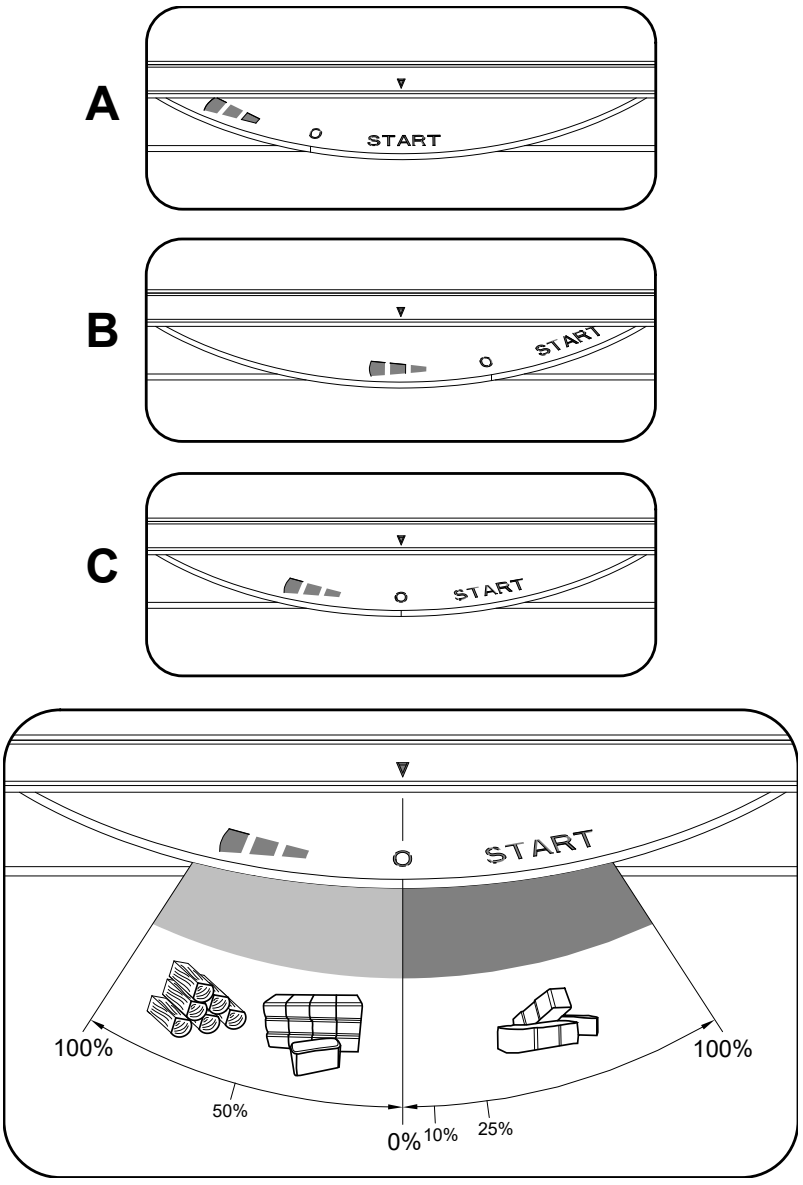
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

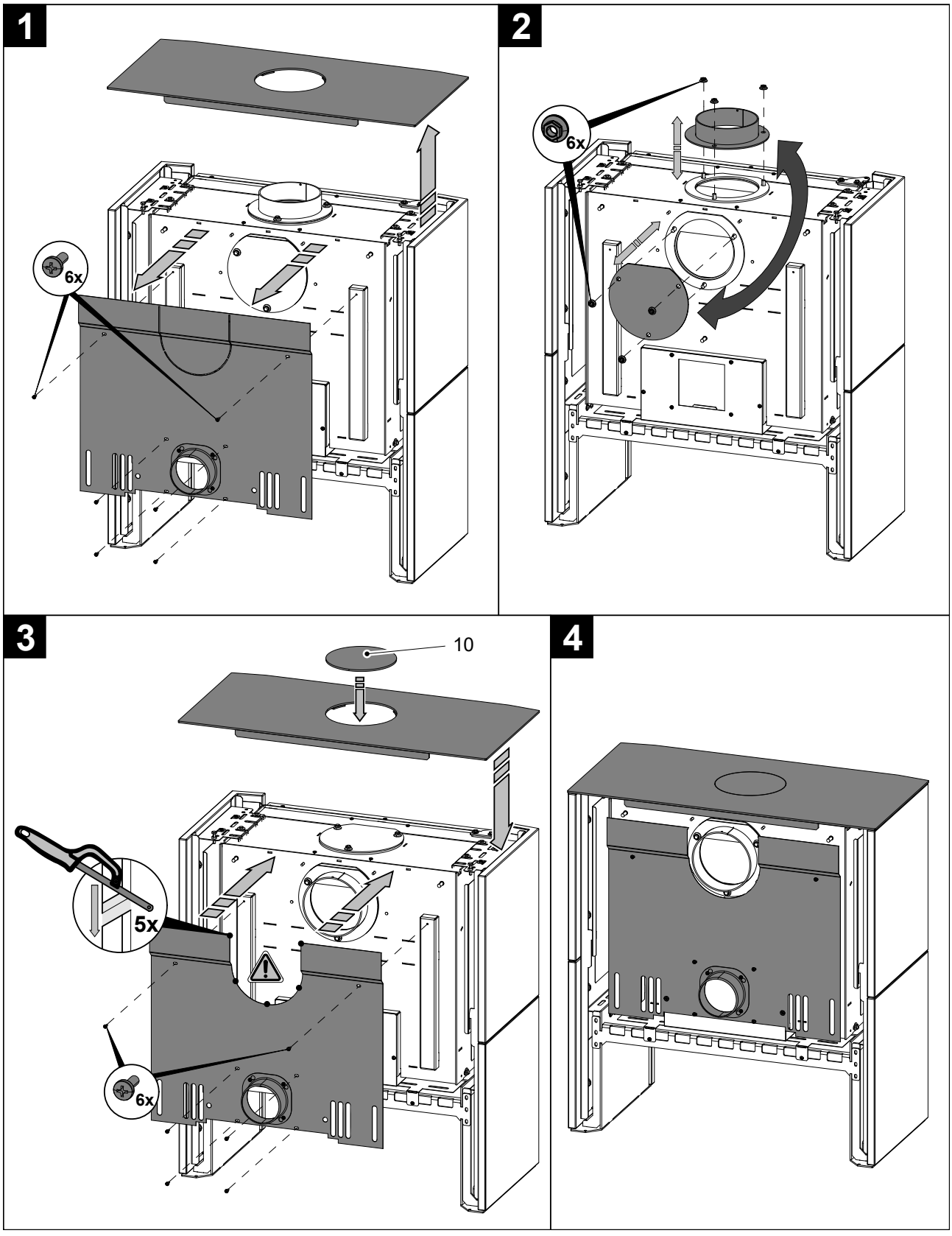
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřového hrdla



5. Záměna přívodu vzduchu

